

<b>NL</b>	<b>Installatievoorschriften</b>	<b>p. 2</b>
<b>FR</b>	<b>Instructions d'installation</b>	<b>p. 3</b>
<b>DE</b>	<b>Montageanleitung</b>	<b>S. 4</b>
<b>EN</b>	<b>Installation instructions</b>	<b>p. 5</b>

**Novy**  
7640400

Flat'line  
7640/7642/7650/7660



**NOVY**



## 1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet:

- België: [www.novy.be](http://www.novy.be)
- Nederland: [www.novynederland.nl](http://www.novynederland.nl)

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op het toestel.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie



### Waarschuwing voorafgaand montage

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montageinstructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Controleer aan de hand van de tekening A of alle montage-materialen meegeleverd zijn.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.
- Verwijder etiketten en zelfklevers/ stickers welke op het toestel zijn geplaatst met gebruiks- of montage tips. In het toestel achter het filter bevindt zich het type sticker, deze niet verwijderen.

## 2 HET MONOBLOCK RECIRCULATIEFILTER

Hedendaagse keukenventilatie en energie-efficiëntie: de eerste kan niet zonder de laatste. Recirculatie biedt hierin de oplossing. Recirculatieafzuigkappen voeren de kookdampen niet af, maar filteren de geur en het vet uit de lucht en blazen de gefilterde lucht vervolgens terug de woning in.

Het Novy monoblockfilter absorbeert onaangename geuren en maakt afvoer van warme lucht naar buiten toe overbodig. De basis van het monoblockfilter is een vooruitstrevende vorm van geactiveerde koolstofdeeltjes in de vorm van minuscule bolletjes die op een dragende labyrintstructuur zijn gekleefd. Door de labyrintstructuur heeft het monoblockfilter een beperkt verlies aan druk en een maximaal behoud aan rendement. Dit resulteert in een efficiënte afzuiging, uitstekende geurabsorptie en een beperkt geluidsniveau.

## 3 GEBRUIK VAN HET MONOBLOCK FILTER

Het monoblock filter wordt toegepast in combinatie met een dampkap/ afzuigkap of werkbladafzuiging.



**Lees de gebruiksaanwijzing van uw toestel voor de programmering en het gebruik van de recirculatie modus.**



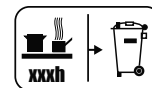
**Voor een optimale werking van het monoblock recirculatiefilter is het van belang de afzuiging van het toestel voor het koken aan te zetten en de nalooptijd te respecteren. Lees hiervoor de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw toestel.**



**Zorg voor voldoende ventilatie in de keuken voor een optimale efficiëntie van het recirculatie systeem.**

Een indicatie op de afzuigkap of werkbladafzuiging geeft aan dat het Monoblock recirculatiefilter vervangen dient te worden.

De levensduur van deze Monoblock recirculatiefilter staat vermeld op het label op de filter zelf.





**Een nieuw monoblock filter kunt u verkrijgen via de vakhandel of via de Novy website. Artikelnummer monoblock filter: 7600060.**

## 1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : [www.novy.fr](http://www.novy.fr)  
Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Explication d'une indication apparaissant sur l'appareil
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse



### Avertissements préalables au montage

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Vérifiez sur base du schéma A que tout le matériel de montage est inclus.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- La sécurité n'est garantie que si l'appareil est correctement installé conformément à la notice de montage. L'installateur est responsable du bon fonctionnement sur le lieu d'installation.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.
- Retirez les étiquettes et les autocollants qui ont été apposés sur l'appareil et mentionnant des conseils d'utilisation ou de montage. L'étiquette d'identification se trouve à l'intérieur de l'appareil, derrière le filtre ; ne la retirez pas.

## 2 LE FILTRE DE RECIRCULATION MONOBLOCK

Ventilation de la cuisine et efficacité énergétique : la première ne peut pas se passer de l'autre. La recirculation offre la meilleure solution. Les hottes d'aspiration à recirculation n'évacuent pas les vapeurs de cuisson, elles filtrent les odeurs et la graisse de l'air et ramènent l'air filtré dans l'appartement.

Le filtre Novy monoblock absorbe les odeurs désagréables et rend l'évacuation de l'air chaud vers l'extérieur superflue. La base du filtre monoblock est une forme avancée de particules de carbone activées sous forme de billes minuscules collées sur une structure de support en forme de labyrinthe. À cause de cette structure de labyrinthe, le filtre monoblock a une perte de pression limitée et un contenu maximum de rendement. Cela résulte en une aspiration efficace, une excellente absorption des odeurs et un niveau sonore limité.

## 3 UTILISATION DU FILTRE RECIRCULATION MONOBLOC

Le filtre monobloc est utilisé en combinaison avec une hotte aspirante de cuisine ou de plan de travail.



**Avant de programmer et d'utiliser le mode de recirculation, lisez le manuel d'instructions de votre appareil.**



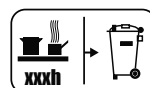
**Pour un fonctionnement optimal du filtre de recirculation monobloc, il est important de mettre l'extracteur en marche avant la cuisson et de respecter le temps de fonctionnement après la cuisson. Pour ce faire, lisez les instructions figurant dans le mode d'emploi de votre appareil.**



**Assurer une ventilation adéquate dans la cuisine pour une efficacité optimale du système de recyclage.**

Une indication sur la hotte aspirante ou la hotte de plan de travail indique que le filtre à recirculation Monoblock doit être remplacé.

La durée de vie de ce filtre à recirculation Monoblock est indiquée sur l'étiquette apposée sur le filtre lui-même.





**Un nouveau filtre monoblock peut être obtenu via le ou via le site Internet de Novy. Numéro d'article filtre monoblock : 7600060.**

## 1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: [www.novy-dunsthauen.de](http://www.novy-dunsthauen.de)

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



### Warnhinweise vor der montage

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen haushaltlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Überprüfen Sie anhand der Zeichnung A, ob alle Montagematerialien vorhanden sind.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Die Sicherheit ist nur bei fachgerechter Installation gemäß der Montageanleitung gewährleistet. Derjenige, der das Gerät installiert, ist für den ordnungsgemäßen Betrieb am Installationsort verantwortlich.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.
- Entfernen Sie Etiketten und Aufkleber von dem Gerät, die mit Verwendungs- oder Montagetipps versehen sind. Hinter dem Fettfilter befindet sich ein Aufkleber, der nicht entfernt werden darf.

## 2 DER MONOBLOCK UMLUFTFILTER

Zeitgemäße Küchenentlüftung und Energieeffizienz stehen in unmittelbarem Zusammenhang miteinander: Die Küchenentlüftung sollte heute möglichst energieeffizient sein. Hier bietet der Umluftbetrieb eine Lösung. Dunstabzugshauben, die im Umluftbetrieb arbeiten, führen die Kochdämpfe nicht ab, sondern filtern den Geruch und das Fett aus der Luft heraus und blasen die gefilterte Luft zurück in den Raum.

Der Novy Monoblockfilter absorbiert unangenehme Gerüche und macht die Ableitung von warmer Luft ins Freie überflüssig. Grundlage des Monoblockfilters ist eine fortschrittliche Form von Aktivkohlepartikeln in Form von winzigen Kugeln, die auf eine tragende Labyrinthstruktur geklebt sind. Aufgrund der Labyrinthstruktur zeichnet sich der Monoblockfilter durch einen begrenzten Druckverlust und einen maximalen Wirkungsgrad aus. Das Ergebnis ist eine effiziente Absaugung, eine hervorragende Geruchsabsorption und ein niedriger Geräuschpegel.

## 3 VERWENDUNG DES MONOBLOCK UMLUFTFILTERS

Der Monoblockfilter wird verwendet in Kombination mit einer Dunstabzugshaube oder einer Muldenlüfter.



**Lesen Sie vor der Programmierung und der Verwendung des Rezirkulationsmodus die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.**



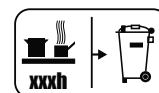
**Für den optimalen Betrieb des Monoblock-Rezirkulationsfilters ist es wichtig, den Extraktor vor dem Kochen einzuschalten und die Nachlaufzeit einzuhalten. Lesen Sie dazu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes.**



**Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Küche für eine optimale Effizienz des Umluftsystems.**

Eine Anzeige auf der Dunstabzugshaube oder dem Downdraft-Abzug zeigt an, wenn der Monoblock-Rezirkulationsfilter ausgetauscht werden muss.

Die Lebensdauer dieses Monoblock-Rezirkulationsfilters ist auf dem Etikett auf dem Filter selbst angegeben.





**Einen neuen Monoblockfilter erhalten Sie im Fachhandel oder über die Novy-Website. Artikelnummer Monoblockfilter: 7600060.**

## 1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: [www.novy.co.uk](http://www.novy.co.uk)  
These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the device.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation



### Warnings before installation

- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexpert installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Check on the basis of the drawing A that all the materials for installation have been supplied.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Safety is guaranteed only with expert installation in accordance with the installation manual. The installing technician is responsible for proper operation at the installation location.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.
- Do not convert or alter the appliance.
- Remove labels and stickers on the appliance with tips for use or installation. The type sticker is to be found behind the grease filter in the appliance. Do not remove it.

## 2 THE MONOBLOCK RECIRCULATION FILTER

Contemporary, energy-efficient kitchen ventilation: you can't have the first without the latter. Recirculation offers the solution for this. Recirculation extraction hoods do not remove the cooking fumes, but filter the odour and fat out of the air and then blow the filtered air back into the home.

The Novy monoblock filter absorbs unpleasant odours and makes the removal of hot air to the outside unnecessary. The basis of the monoblock filter is an advanced form of activated carbon particles in the shape of minuscule spheres that are bonded to a load-bearing labyrinth structure. Due to the labyrinth structure, the monoblock filter has a limited loss of pressure and maintains a maximum efficiency. This results in efficient extraction, excellent odour absorption and a limited noise level.

## 3 USE OF THE MONOBLOCK RECIRCULATION FILTER

The monoblock filter is used in combination with a cooker hood/hood or worktop extractor.



**Before programming and using the recirculation mode, read the operating instructions for your device.**



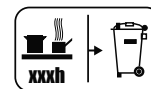
**For optimal operation of the monoblock recirculation filter, it is important to switch on the extractor before cooking and to respect the after-running time. To do this, read the instructions in the operating instructions for your appliance.**



**Provide adequate ventilation in the kitchen for optimal efficiency of the recirculation system.**

An indication on the cooker hood or downdraft extractor indicates that the Monoblock recirculation filter needs to be replaced.

The lifetime of this Monoblock recirculation filter is indicated on the label on the filter itself.



**You can obtain a new monoblock filter from specialist retailers or via the Novy website. Article number monoblock filter: 7600060.**

NL

**!** **Belangrijk:** lees voorafgaand de voorschriften voor veiligheid en montage.

**!** **TYPE 7642 (ZWART):** Om schade te voorkomen, het karton om de schouwde-len **NIET** verwijderen. Pas na de montage mogen deze verwijderd worden.

FR

**!** **Important:** Veuillez lire les instructions de sécurité et d'installation avant de commencer.

**!** **TYPE 7642 (NOIR) :** Pour éviter tout dommage, **NE PAS** retirer le carton autour des pièces de la cheminée. Ne les retirez qu'après l'assemblage.

DU

**!** **Wichtig:** Bitte lesen Sie die Sicherheits- und Installationshinweise, bevor Sie beginnen.

**!** **TYP 7642 (SCHWARZ):** Um Beschädigungen zu vermeiden, darf die Pappe um die Schornsteinteile nicht entfernt werden. Entfernen Sie sie erst nach dem Zusammenbau.

EN

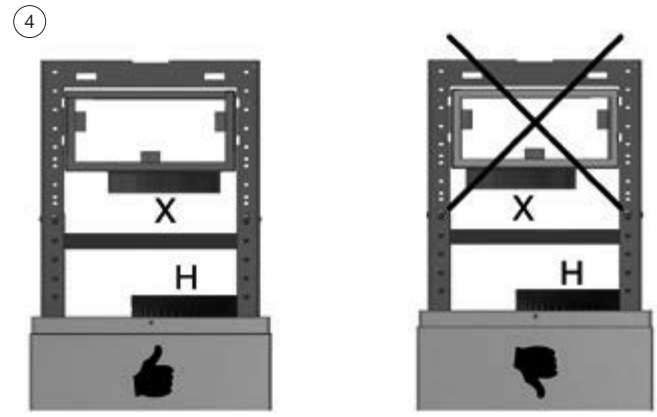
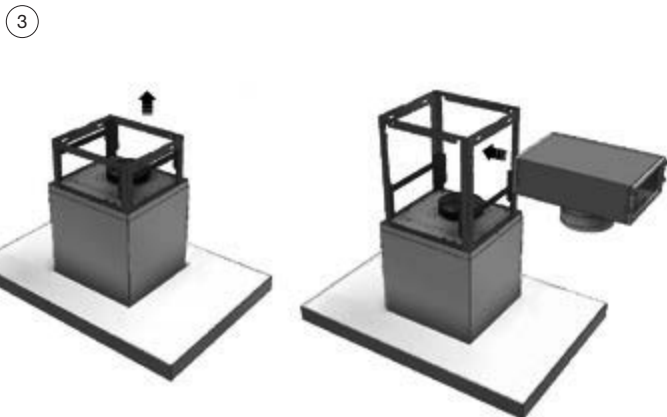
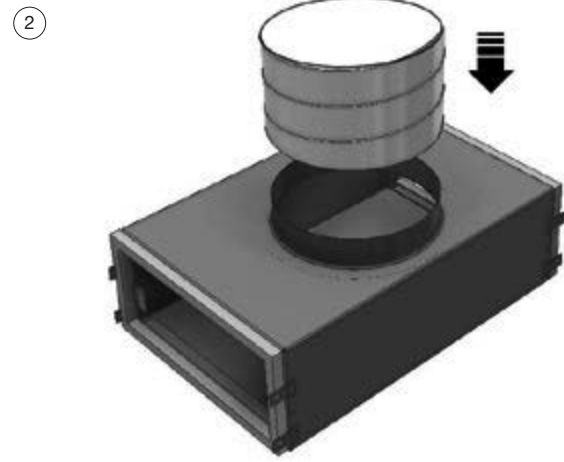
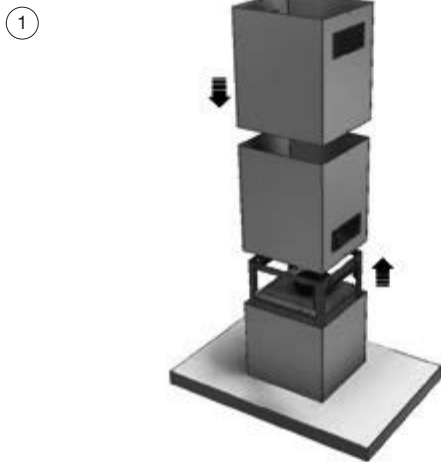
**!** **Important:** Please read the safety and installation instructions before you start.

**!** **TYPE 7642 (BLACK):** To avoid damage, do not remove the cardboard around the chimney parts. Do not remove them until after assembly.

- (A) NL - Montage materialen recirculatiekit
- FR - Kit de recirculation des matériaux de montage
- DU - Montagmaterial Umluft Kit
- EN - Installation materials recirculation kit



- (A) NL - Montage materialen afzuigkap
- FR - Matériel de montage de la hotte aspirante
- DU - Materialien zur Montage der Dunstabzugshaube
- EN - Cooker hood installation materials





- ① Neem de eilandschouw voorzichtig uit de verpakking. Schuif het bovenste schouwdeel uit het onderste schouwdeel en draai de schouw om, zodat het rooster aan de bovenzijde komt. Schuif hierna het bovenste schouwdeel voorzichtig weer terug in de onderste schouw.
- ② Neem de recirculatiebox uit de verpakking. Bevestig de meegeleverde afvoerbuï (906217) aan de aansluiting op de recirculatiebox met meegeleverde aluminiumtape (906292) of met een slangklem (niet meegeleverd). Zorg dat het kanaal goed vast zit aan de recirculatiebox, maar trek het kanaal nog niet verder uit.
- ③ ④ Schuif het ophangframe van de dampkap naar boven totdat de recirculatiebox ertussen geschoven kan worden. Het inschuiven gebeurt aan de zijde waar ook de bevestigingsgaten zitten.



**LET OP! Zorg bij het plaatsen van de recirculatiebox dat onderkant van "X" altijd boven het center van de aansluituit "H" bevindt.**

Laat de recirculatiebox rusten in het ophangframe.

- ① Retirez la cheminée îlot de son emballage avec précaution. Dégagez la section de gaine supérieure de la section de gaine inférieure et retournez la gaine de manière à ce que la grille se trouve en haut. Puis réinsérez la section de gaine supérieure avec précaution dans la section de gaine inférieure.
- ② Retirez la boîte de recirculation de son emballage. Fixez le tuyau d'évacuation fourni (906217) au raccord de boîte de recirculation à l'aide du ruban adhésif aluminium fourni (906292) ou d'un collier de serrage (non fourni). Assurez-vous que le conduit est correctement fixé à la boîte de recirculation, mais ne tirez pas davantage sur le conduit.
- ③ ④ Glissez le châssis de suspension de la hotte vers le haut jusqu'à ce que la boîte de recirculation puisse se glisser entre eux. L'insertion se fait du côté où se trouvent aussi les trous de montage.



**ATTENTION ! Assurez-vous, lors de la mise en place de la boîte de recirculation, que le bas du "X" se trouve toujours au-dessus du centre du raccord "H".**

Laissez reposer la boîte de recirculation dans le châssis de suspension.

- ① Nehmen Sie die Insel-Dunstabzugshaube vorsichtig aus der Verpackung. Schieben Sie das obere Schachtteil aus dem unteren Schachtteil heraus und drehen Sie den Schacht um, so dass sich das Gitter auf der Oberseite befindet. Schieben Sie anschließend das obere Schachtteil vorsichtig wieder zurück in das untere Schachtteil.
- ② Nehmen Sie die Umluftbox aus der Verpackung. Befestigen Sie das mitgelieferte Abluftrohr (906217) unter Verwendung des mitgelieferten Aluminium-Klebebands (906292) oder mit einer Schlauchklemme (nicht mitgeliefert) an dem Anschluss der Umluftbox. Achten Sie darauf, dass der Kanal sicher an der Umluftbox befestigt ist, aber ziehen Sie den Kanal noch nicht weiter heraus.
- ③ ④ Schieben Sie den Aufhängerahmen der Dunstabzugshaube nach oben, bis die Umluftbox dazwischen geschoben werden kann. Das Hineinschieben erfolgt auf der Seite, auf der sich auch die Befestigungslöcher befinden.



**ACHTUNG! Sorgen Sie beim Platzieren der Umluftbox dafür, dass sich die Unterkante von "X" immer über der Mitte der Anschluss-tülle "H" befindet.**

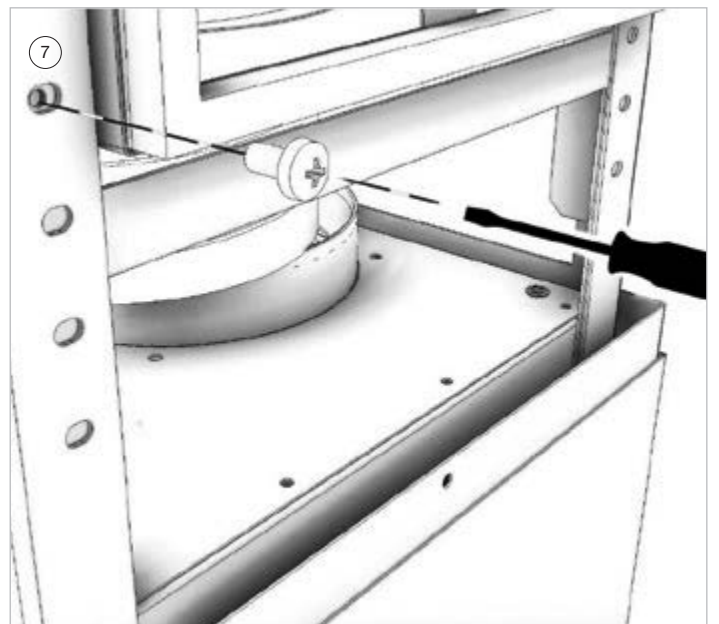
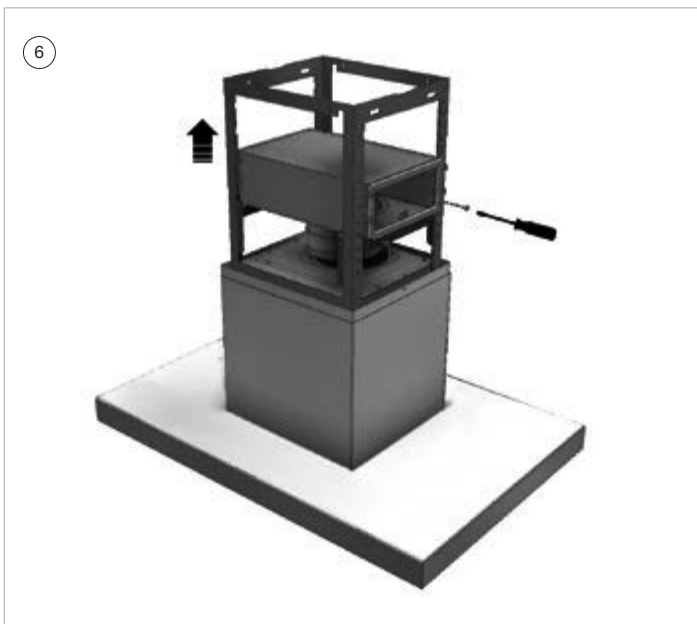
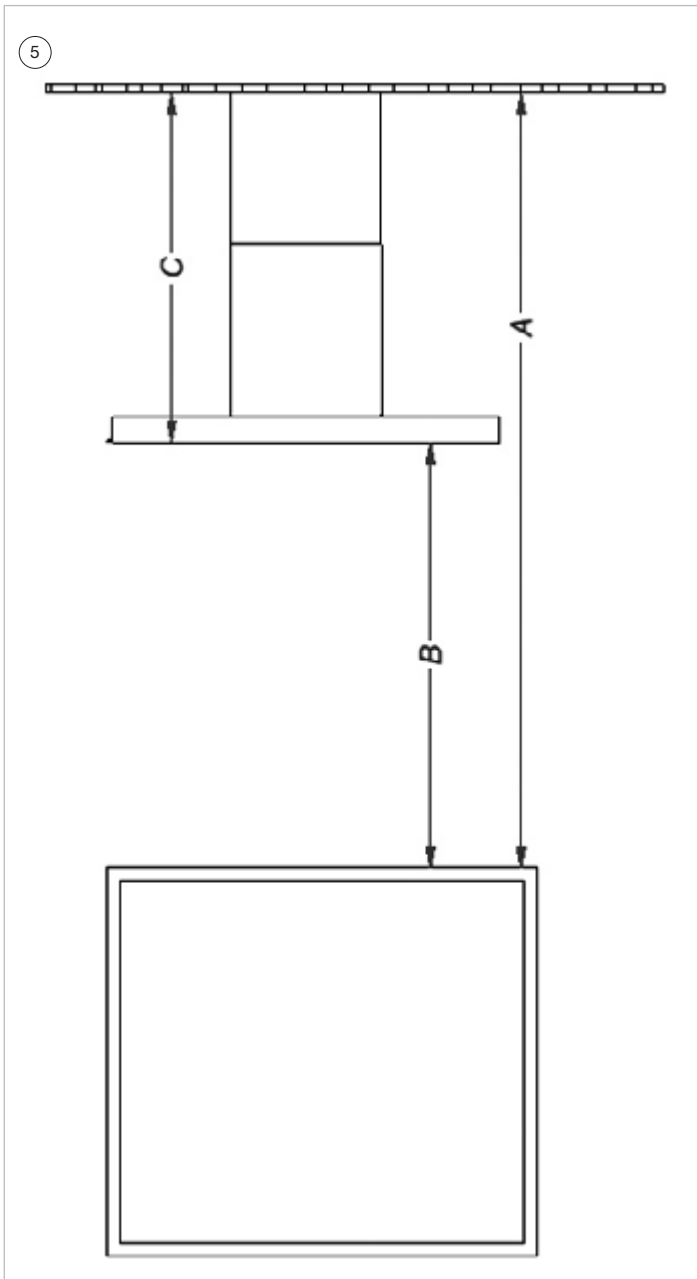
Lassen Sie die Umluftbox im Aufhängerahmen aufliegen.

- ① Carefully take the island hood out of the packaging. Slide the upper part of the shaft out of the lower part of the shaft and turn it around, so the grate is at the top. Then slide the upper part carefully back into the lower part.
- ② Remove the recirculation box from the packaging. Secure the supplied exhaust pipe (906217) onto the connection on the recirculation box using the supplied aluminium tape (906292) or using a hose clamp (not included). Ensure that the channel is securely attached to the recirculation box, but do not pull the channel out any further.
- ③ ④ Slide the hood mounting frame upwards until the recirculation box can be slid in between. Slide it in on the side where the mounting holes are also located.



**ATTENTION! When positioning the recirculation box, ensure that the underside "X" is always above the connecting spout "H".**

Let the recirculation box rest in the mounting frame.





## NL

⑤ Meet eerst de afstand vanaf het werkblad tot aan het plafond (A). Kies de hoogte tussen de onderzijde van de schouwkap en het werkblad (B) als volgt:

- Advies montagehoogte met elektrische of keramische kookplaat (Hmin-Hmax)(mm): 600 - 850
- Montagehoogte met gas of inductie kookplaat (Hmin-Hmax) (mm): 650-850

De afstand C is dan bepaald en wordt ingesteld d.m.v. het ophangframe van de eilandschouwkap.

⑥ ⑦ Het afstellen van de afstand C wordt bepaald door het schuiven van het ophangframe van de eilandschouwkap. Zodra de gekozen hoogte is ingesteld kan met 4 bouten (906133) het frame vast gezet worden. Draai de bouten goed vast.



**Indien afstand "C" zich nabij de minimum hoogte van 679mm bevindt, wacht dan met het fixeren van het ophangframe totdat de afvoerbuis (die reeds bevestigd is aan de recirculatiebox) verbonden is met de uitlaat van het motorhuis (zodat in de volgende fase nog voldoende ruimte is om de afvoerbuis te fixeren).**

## FR

⑤ Mesurez d'abord la distance entre le plan de travail et le plafond (A). Choisissez la hauteur entre le bas de la hotte à cheminée et le plan de travail (B) comme suit:

- La hauteur de montage recommandée avec une table de cuisson électrique ou céramique est de 600 mm minimum et 850 mm maximum.
- La hauteur de montage avec une table de cuisson au gaz ou à induction est de 650 mm minimum et 850 mm maximum.

La distance C est alors déterminée et ajustée à l'aide du châssis de suspension de la hotte à cheminée îlot.

⑥ ⑦ L'ajustement de la distance C est déterminé en glissant le châssis de la hotte à cheminée îlot. Une fois que vous avez ajusté la hauteur sélectionnée, vous pouvez fixer le châssis à l'aide de 4 boulons (906133). Serrez bien les boulons.



**Si la distance "C" est proche de la hauteur minimale de 679 mm, ne fixez pas le châssis de suspension avant que le tuyau d'évacuation (qui est déjà fixé à la boîte de recirculation) ne soit raccordé à l'échappement du boîtier du moteur (de sorte que, dans l'étape suivante, vous disposiez encore de suffisamment l'espace pour fixer le tuyau d'évacuation).**

## DE

⑤ Messen Sie zuerst den abstand von der Arbeitsfläche zur Decke (A). Wählen Sie die Höhe zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und der Arbeitsfläche (B) wie folgt:

- Die empfohlene Montagehöhe bei einem Elektrooder Keramikochfeld beträgt mindestens 600 mm und höchstens 850 mm.
- Die empfohlene Montagehöhe bei einem Gasoder Induktionskochfeld beträgt mindestens 650 mm und höchstens 850 mm.

Der Abstand C ist jetzt festgelegt und wird mithilfe des Aufhängerrahmens der Insel-Dunstabzugshaube eingestellt.

⑥ ⑦ Das Einstellen von Abstand C erfolgt, indem der Aufhängerahmen der Insel-Dunstabzugshaube verschoben wird. Sobald die gewählte Höhe eingestellt ist, kann der Rahmen mit 4 Schrauben (906133) befestigt werden. Drehen Sie die Schrauben sicher fest.



**Wenn Abstand "C" sich nahe der Mindesthöhe von 679 mm befindet, warten Sie mit dem Fixieren des Aufhängerahmens, bis das Abluftrohr (das bereits an der Umluftbox befestigt ist) mit dem Auslass des Motorgehäuses verbunden ist (so dass beim nächsten Schritt der Platz noch ausreicht, um das Abluftrohr zu fixieren).**

## EN

⑤ First measure the distance between the work surface and the ceiling (A). Choose the height between the bottom of the chimney hood and the worktop (B) as follows:

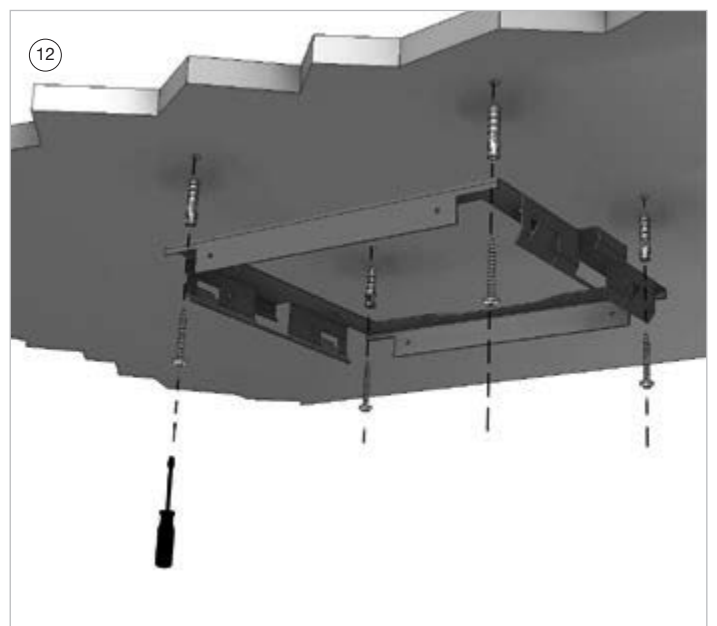
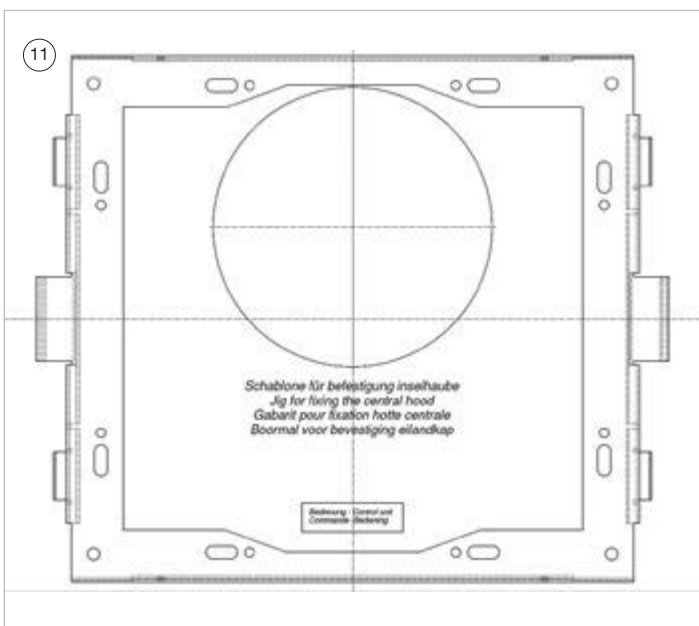
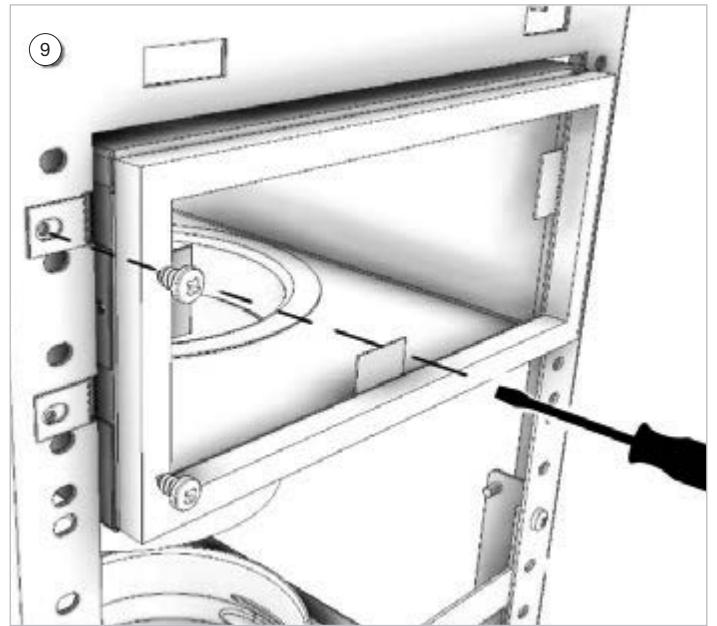
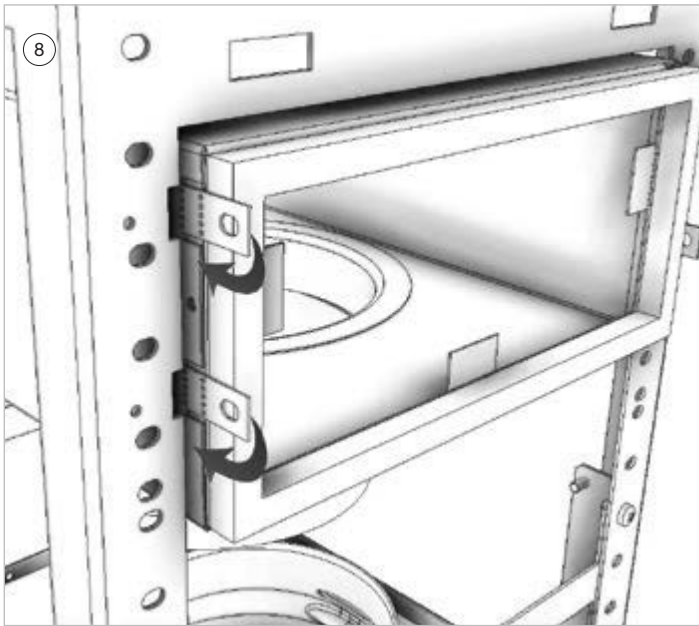
- The recommended mounting height for an electrical or ceramic cooking plate is min. 600 mm and max. 850 mm.
- The mounting height for a gas or induction cooking plate is min. 650 mm and max. 850 mm.

Now the distance C has been determined and it is set with the help of the suspension frame of the island chimney hood.

⑥ ⑦ The distance C is set by sliding the suspension frame of the island chimney hood. As soon as the chosen height has been set, the frame can be fastened using 4 bolts (906133). Firmly tighten the bolts.



**If distance "C" is close to the minimum height of 679 mm, leave the securing of the mounting frame until the outlet pipe (that is already attached to the recirculation box) is attached to the outlet of the motor housing (so that there is still sufficient clearance at the next phase for securing the outlet pipe).**



## NL

- 8 9 Breng de recirculatiebox naar de voorziene uitsparing van het ophangframe. Buig de lipjes van de recirculatiebox om. De gaten in het ophangframe en van de recirculatiebox vallen mooi met elkaar overeen. Schroef de lipjes vast aan het ophangframe met de 4 schroeven (906151)
- 10 Monteer nu de afvoerbuis (die al gemonteerd is aan de recirculatiebox) aan de aansluituit van de motor.



**LET OP! Indien het ophangframe nog niet gefixeerd was op de gewenste hoogte, dient dit nu gedaan te worden met de 4 schroeven (906151).**

- 11 12 De boormal bevindt zich in de montage instructie van de dampkap. Plaats de boormal tegen het plafond in de juiste richting (zie aanduiding bediening) waar de eilandschouwkap gemonteerd zal worden. Markeer de bevestigingsgaten op het plafond. Boor de gaten met een 8mm boor. Plaats de 4 meegeleverde pluggen (906155). Neem het plafondframe en de schroeven (906143) en bevestig het plafondframe aan het plafond.

## FR

- 8 9 Amenez la boîte de recirculation à l'ouverture prévue du châssis de suspension. Repliez les rebords de la boîte de recirculation. Les trous du châssis de suspension et de la boîte de recirculation se joignent parfaitement. Fixez les rebords contre le châssis de suspension à l'aide des 4 vis (906151).
- 10 Maintenant, montez le tuyau d'évacuation (qui est déjà monté sur la boîte de recirculation) contre le raccord du moteur.



**ATTENTION ! Si le châssis de suspension n'a pas été encore fixé à la hauteur souhaitée, vous devez le faire maintenant à l'aide des quatre vis (906151).**

- 11 12 Le gabarit de perçage se trouve dans la notice de montage de la hotte. Placez le gabarit de perçage contre le plafond dans la bonne direction (voir l'indication de la commande) où la hotte à cheminée îlot sera montée. Marquez les trous de fixation sur le plafond. Percez les trous avec une mèche de 8 mm. Placez les 4 chevilles fournies (906155). Prenez le châssis de plafond et les vis (906143) puis fixez ce châssis contre le plafond.

## DE

- 8 9 Bringen Sie die Umluftbox zu der vorgesehenen Aussparung des Aufhängerahmens. Biegen Sie die Laschen der Umluftbox um. Die Löcher im Aufhängerahmen und von der Umluftbox decken sich sehr gut. Schrauben Sie die Laschen mit 4 Schrauben (906151) am Aufhängerahmen fest.
- 10 Montieren Sie jetzt das Abluftrohr (das bereits an der Umluftbox montiert ist) an der Anschlussstülle des Motors.



**ACHTUNG! Wenn der Aufhängerahmen noch nicht auf der gewünschten Höhe fixiert war, muss dies jetzt mit den 4 Schrauben (906151) erfolgen.**

- 11 12 Die Bohrschablone befindet sich in der Montageanleitung für die Dunstabzugshaube. Halten Sie die Bohrschablone in der richtigen Richtung (siehe Angabe Bedienung) dort an die Decke, wo die Insel-Dunstabzugshaube montiert werden soll. Zeichnen Sie die Befestigungslöcher auf der Decke an. Bohren Sie die Löcher mit einem 8-mm-Bohrer. Stecken Sie die 4 mitgelieferten Dübel (906155) in die Löcher. Nehmen Sie den Deckenrahmen und die Schrauben (906143) und befestigen Sie den Deckenrahmen an der Decke.

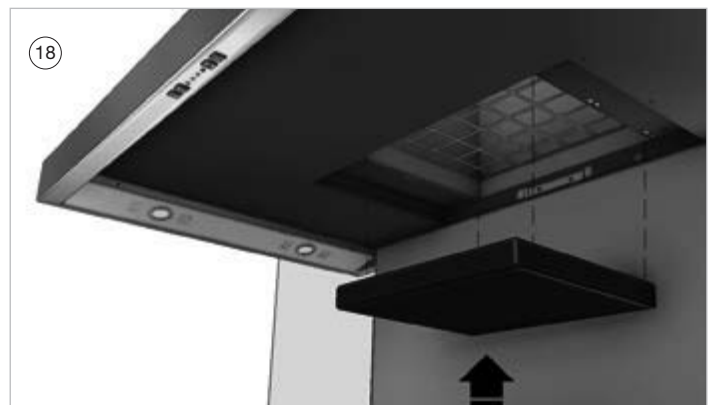
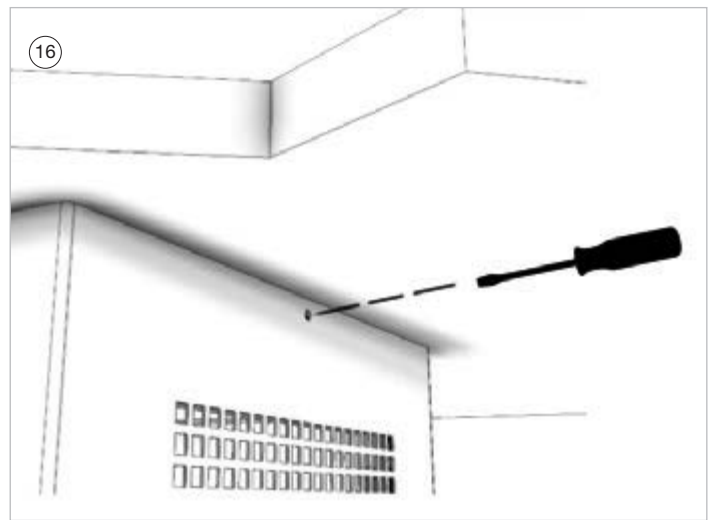
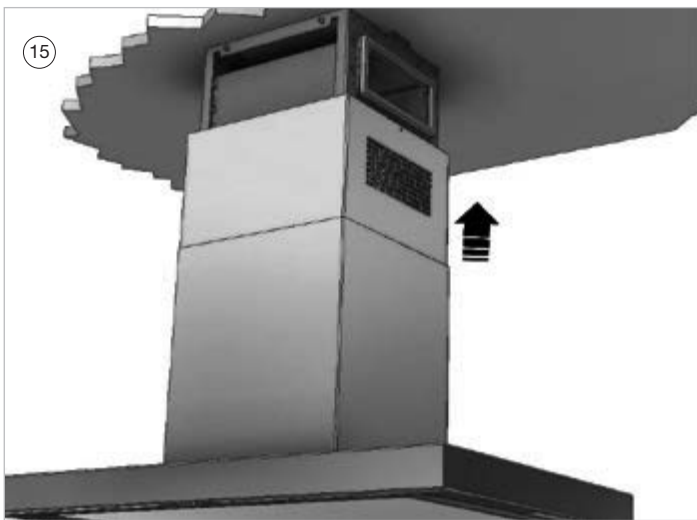
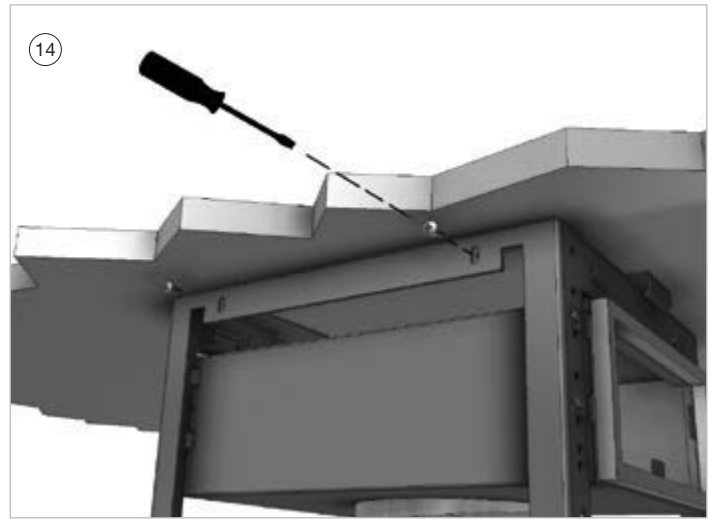
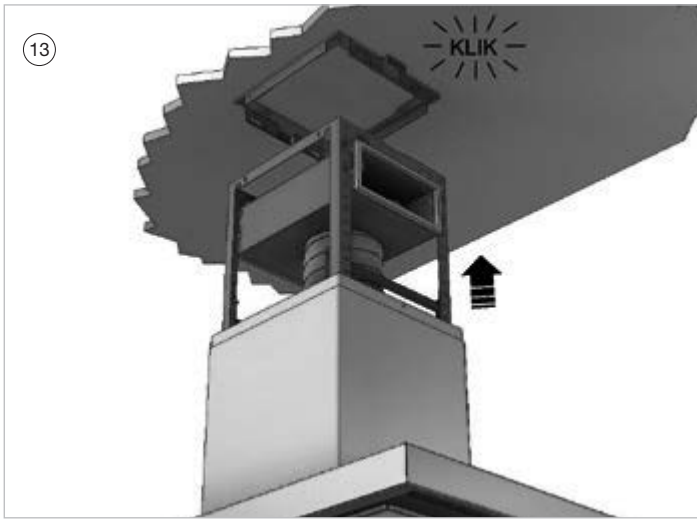
## EN

- 8 9 Position the recirculation box by the recess in the mounting frame. Bend the lips of the recirculation box over. The holes in the mounting frame and those in the recirculation box align perfectly. Screw the lips to the mounting frame with the 4 screws (906151).
- 10 Now mount the outlet pipe (which is already attached to the recirculation box) onto the connection spout of the motor.



**ATTENTION! If the mounting frame has not yet been secured at the right height, this should be done now with the 4 screws (906151).**

- 11 12 The drilling jig is to be found in the mounting instructions of the hood. Position the drilling jig against the ceiling into the correct direction (see the indication for operation) at the place where the island chimney hood is to be mounted. Mark the fastening holes on the ceiling. Drill the holes with a 8 mm bit. Insert the 4 plugs (906155) supplied. Take the ceiling frame and the screws (906143) and fasten the ceiling frame onto the ceiling.



## NL

- 13 14 Pak met minimaal 2 personen de schouwkap op en til deze richting het plafondframe. Druk het ophangframe in het plafondframe zodat u "KLIK" hoort. Schroef de 4 bouten (906133) gedeeltelijk in de beide frames. Plaats de eilandschouwkap waterpas en draai dan de 4 bouten goed vast.
- 15 16 Schuif het binnenste schouwdeel omhoog tot aan het plafond. Let op dat dit voorzichtig gedaan wordt i.v.m. beschadigen van de schouwkap of de schouwen. Bevestig deze met de 2 rvs schroeven (906035).
- 17 **Plaatsen van de Monoblock recirculatiefilter**  
Open de onderplaat en neem het aluminium vetfilter van de schouwkap.
- 18 Plaats de Monoblock recirculatiefilter (7600060) in de voorziene opening.
- 19 Plaats de vetfilter in de afzuigkap.  
Kleef de sticker, met hierop vermeld de levensduur aan deze Monoblock recirculatiefilter, naast de opening van het vetfilter.  
Sluit de onderplaat.



**Bij de keuze voor recirculatie dient altijd het recirculatieprogramma op de afzuigkap ingesteld te worden. Lees hiervoor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw toestel.**

## FR

- 13 14 Saisissez la hotte à cheminée avec 2 personnes au moins et soulevez-la en direction du châssis du plafond. Poussez le châssis de suspension dans le châssis de plafond jusqu'à ce que vous entendiez un "CLIC". Vissez les 4 boulons (906133) partiellement dans les deux châssis. Placez la hotte à cheminée îlot de manière parfaitement horizontale puis serrez fermement les 4 boulons.
- 15 16 Insérez l'élément de gaine intérieur vers le haut jusqu'au plafond. Veillez à ce que cela soit fait avec précaution en raison du risque d'endommagement de la hotte à cheminée ou des gaines. Fixez-le avec les 2 vis en acier inoxydable (906035).
- 17 **Mise en place du filtre de recyclage Monoblock**  
Ouvrez la plaque de fond et retirez le filtre à graisse en aluminium de la hotte à cheminée.
- 18 Placez le filtre de recyclage Monoblock (7600060) dans l'ouverture prévue.
- 19 Remettez le filtre à graisse dans la hotte.  
Collez l'autocollant indiquant la durée de vie de ce filtre de monobloc à côté de l'ouverture du filtre à graisse.  
Fermez le carter.



**Lorsque vous sélectionnez la recirculation, réglez toujours le programme de recirculation sur la hotte aspirante. Pour ce faire, lisez les instructions figurant dans le mode d'emploi de votre appareil.**

## DE

- 13 14 Greifen Sie mindestens zu zweit die Dunstabzugshaube an und heben Sie sie Richtung Deckenrahmen. Drücken Sie den Aufhängerahmen in den Deckenrahmen, bis Sie ein Einrastgeräusch hören. Schrauben Sie die 4 Schrauben (906133) teilweise in die beiden Rahmen. Positionieren Sie die Insel-Dunstabzugshaube horizontal und drehen Sie anschließend die 4 Schrauben sicher fest.
- 15 16 Schieben Sie den inneren Schachtteil bis zur Decke nach oben. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, damit die Wandhaube oder die Schächte nicht beschädigt werden. Befestigen Sie ihn mit den 2 Edelstahlschrauben (906035).
- 17 **Positionieren des Monoblock-Umluftfilters**  
Öffnen Sie die Unterseite und nehmen Sie den Fettfilter aus Aluminium aus der Wandhaube heraus. Positionieren Sie den Monoblock-Umluftfilter (7600060) in der vorgesehenen Öffnung.
- 18 Setzen Sie den Fettfilter zurück in die Dunstabzugshaube.  
Kleben Sie den Aufkleber, der die Lebensdauer dieses Monoblockfilters anzeigt, neben die Öffnung des Fettfilters.  
Schließen und Sie der Unterplatte wieder.



**Wenn Sie Umluft wählen, stellen Sie das Umluftprogramm immer an der Dunstabzugshaube ein. Lesen Sie dazu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Gerätes.**

## EN

- 13 14 Pick up the chimney hood with at least 2 persons and lift it towards the ceiling frame. Press the suspension frame into the ceiling frame until you hear a 'click'. Partly screw the 4 bolts (906133) into both frames. Level the island chimney hood and then firmly tighten the 4 bolts.
- 15 16 Slide up the internal shaft part onto the ceiling. Do this carefully in order to prevent the chimney hood or the shafts from being damaged. Fasten them with the 2 stainless steel screws (906035).
- 17 **Install the Monoblock recirculation filter**  
Open the bottom panel and remove the aluminium grease filter from the chimney hood.
- 18 Place the Monoblock recirculation filter (7600060) in the opening provided.
- 19 Put the grease filter back in the cooker hood.  
Stick the sticker indicating the service life of this monoblock filter next to the opening of the grease filter.  
Close the lower panel.



**When selecting recirculation, always set the recirculation program on the extractor hood. To do so, read the instructions in the operating instructions of your appliance.**



NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.  
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.  
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.  
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

**NOVY**

**NOVY nv**

Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00  
Fax 056/35.32.51

E-mail: [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
[www.novy.be](http://www.novy.be)  
[www.novy.com](http://www.novy.com)

France: Tél: 0320.940662  
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771  
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110  
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493  
España: Tel.: +34 938 700 895  
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501